

F. 81 — 1899

**20 AOUT 1985**  
**Arrêté royal fixant le règlement particulier**  
**du tribunal du travail de Dinant**

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment l'article 81, modifié par les lois des 30 juin 1971 et 4 août 1978, les articles 82, 83 et 86, l'article 88, modifié par la loi du 15 juillet 1970, les articles 89 à 91, l'article 92, modifié par la loi du 28 juin 1974 et les articles 93, 95 et 96;

Vu les avis du premier président de la cour du travail de Liège, du premier président de la cour d'appel de Liège et du procureur général à Liège, du président du tribunal du travail de Dinant, de l'auditeur du travail à Dinant, du greffier en chef du tribunal du travail de Dinant et du bâtonnier de l'Ordre des avocats de Dinant;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le tribunal du travail de Dinant est composé de six chambres.

La première chambre prend connaissance des demandes visées par les articles 579, 582, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup> et 583 du Code judiciaire.

Elle connaît, en outre, comme chambre d'introduction, de toutes les demandes introduites par citation.

La deuxième chambre prend connaissance des demandes visées par l'article 578, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 7<sup>o</sup> et 8<sup>o</sup> du Code judiciaire, lorsque le ou les travailleurs en cause ont la qualité d'employé et de représentant de commerce.

Elle connaît, en outre, des demandes ayant pour objet le paiement de cotisations de sécurité sociale autres que celles visées par l'article 581, 1<sup>o</sup> du Code judiciaire, des demandes visées par l'article 580, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup>, c) et 7<sup>o</sup> du Code judiciaire en tant qu'elles se fondent sur une législation en matière de pension autre que celle visée à l'article 581 du Code judiciaire et des demandes visées par l'article 580, 6<sup>o</sup>, b), 8<sup>o</sup>, a), 9<sup>o</sup>, 10<sup>o</sup> et 11<sup>o</sup> du Code judiciaire.

La troisième chambre prend connaissance des demandes visées par l'article 578, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 7<sup>o</sup> et 8<sup>o</sup> du Code judiciaire, lorsque le ou les travailleurs en cause ont la qualité d'ouvrier, de marin ou de travailleurs domestique, ainsi que des demandes visées par l'article 578, 4<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup> et 6<sup>o</sup> du Code judiciaire.

Elle connaît, en outre, des demandes visées par l'article 580, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup>, a), c), 7<sup>o</sup> et 8<sup>o</sup>, b) et c) hormis celles qui se fondent sur la législation en matière de pension.

La quatrième chambre prend connaissance des demandes visées par l'article 581 du Code judiciaire.

La cinquième chambre prend connaissance des demandes visées par l'article 582, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> du Code judiciaire.

La sixième chambre prend connaissance des contestations visées à l'article 34<sup>ter</sup>, § 4, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

**Art. 2.** Les chambres tiennent audience comme suit :

la première chambre : les premier, deuxième et troisième jeudis du mois à 14 h 30 m.;

la deuxième chambre : les premier, deuxième et troisième mardis du mois à 14 h 30 m.;

la troisième chambre : les premier, deuxième et troisième vendredis du mois à 14 h 30 m.;

la quatrième chambre : les premier et troisième lundis du mois à 14 h 30 m.;

la cinquième chambre : le premier lundis du mois à 15 heures;

la sixième chambre : le premier jeudi du mois à 16 heures.

Le président, siégeant en référé, tient audience le mardi à 10 heures.

Le bureau d'assistance judiciaire tient audience le mardi à 10 h 30 m.

N. 85 — 1899

**20 AUGUSTUS 1985**  
**Koninklijk besluit tot vaststelling van het bijzonder reglement**  
**voor de arbeidsrechtbank te Dinant**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,  
Aan allen die nú zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op artikel 81, gewijzigd bij de wetten van 30 juni 1971 en 4 augustus 1978, op de artikelen 82, 83 en 86, op artikel 88, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1970, op de artikelen 89 tot 91, op artikel 92, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1974 en op de artikelen 93, 95 en 96;

Gelet op de adviezen van de eerste voorzitter van het arbeidshof te Luik, van de eerste voorzitter van het hof van beroep te Luik en van de procureur-generaal te Luik, van de voorzitter van de arbeidsrechtbank te Dinant, van de arbeidsauditeur te Dinant, van de hoofdgriffier van de arbeidsrechtbank te Dinant en van de stafhouder van de Orde van advocaten te Dinant;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De arbeidsrechtbank te Dinant bestaat uit zes kamers.

De eerste kamer neemt kennis van de vorderingen genoemd in de artikelen 579, 582, 3<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup>, en 583 van het Gerechtelijk Wetboek.

Zij neemt als kamer voor inleiding eveneens kennis van alle door dagvaarding ingestelde vorderingen.

De tweede kamer neemt kennis van de vorderingen genoemd in artikel 578, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 7<sup>o</sup> en 8<sup>o</sup> van het Gerechtelijk Wetboek wanneer de betrokken werknemers de hoedanigheid hebben van bediende of handelsvertegenwoordiger.

Zij neemt eveneens kennis van de vorderingen met betrekking tot de betaling van bijdragen op het stuk van de sociale zekerheid, andere dan die genoemd in artikel 581, 1<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek, van de vorderingen genoemd in artikel 580, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup>, c), en 7<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek in zover zij steunen op de wetgeving inzake pensioenen, andere dan die genoemd in artikel 581 van het Gerechtelijk Wetboek, en van de vorderingen genoemd in artikel 580, 6<sup>o</sup>, b), 8<sup>o</sup>, a), 9<sup>o</sup>, 10<sup>o</sup> en 11<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek.

De derde kamer neemt kennis van de vorderingen genoemd in artikel 578, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 7<sup>o</sup> en 8<sup>o</sup> van het Gerechtelijk Wetboek wanneer de betrokken werknemers de hoedanigheid hebben van arbeider, zeeman of huisarbeider, alsmede van de vorderingen genoemd in artikel 578, 4<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup> en 6<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek.

Zij neemt eveneens kennis van de vorderingen genoemd in artikel 580, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup>, a), c), 7<sup>o</sup> en 8<sup>o</sup>, b) en c), met uitzondering van die welke steunen op de wetgeving inzake pensioenen.

De vierde kamer neemt kennis van de vorderingen genoemd in artikel 581 van het Gerechtelijk Wetboek.

De vijfde kamer neemt kennis van de vorderingen genoemd in artikel 582, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek.

De zesde kamer neemt kennis van de geschillen genoemd in artikel 34<sup>ter</sup>, § 4, van de wet van 8 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

**Art. 2.** De kamers houden zitting op de volgende dagen en uren :

de eerste kamer : de eerste, tweede en derde onderdag van de maand om 14 u.30 m.;

de tweede kamer : de eerste, tweede en derde dinsdag van de maand om 14 u.30 m.;

de derde kamer : de eerste, tweede en derde vrijdag van de maand om 14 u.30 m.;

de vierde kamer : de eerste en derde maandag van de maand om 14 u.30 m.;

de vijfde kamer : de eerste maandag van de maand om 15 uur;

de zesde kamer : de eerste donderdag van de maand om 16 uur.

De voorzitter houdt zitting in kort geding op dinsdag om 10 uur.

Het bureau voor rechtsbijstand houdt zitting op dinsdag om 10 u. 30 m.

**Art. 3.** Le président du tribunal peut, lorsque les besoins des services l'exigent, et après avoir recueilli l'avis de l'auditeur du travail, décider de faire tenir par les chambres des audiences supplémentaires dont il fixe les jours et les heures.

**Art. 4.** Toutes les demandes sur citations sont introduites devant la première chambre.

Les demandes introduites par requêtes, visées par l'article 704 du Code judiciaire ou par d'autres textes légaux, sont distribuées aux chambres compétentes par le président du tribunal.

**Art. 5.** Les demandes introduites devant le tribunal qui ne sont pas expressément visées par le présent règlement ou qui se fonderaient sur de nouvelles dispositions modifiant ou complétant les articles 578 à 583 du Code judiciaire sont distribuées, par le président du tribunal, aux chambres susceptibles d'en connaître eu égard à la composition de leur siège et à leur compétence matérielle déterminée ci-avant.

**Art. 6.** L'arrêté royal du 4 novembre 1970 fixant le règlement particulier du tribunal du travail de Dinant, modifié par l'arrêté royal du 4 septembre 1978, est abrogé.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le 2 septembre 1985.

**Art. 8.** Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 20 août 1985.

**BAUDOIN**

Par le Roi :  
Le Ministre de la Justice,  
J. GOL

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
M. HANSENNE

F. 81 — 1900

**20 AOUT 1985**  
Arrêté royal fixant le règlement particulier  
du tribunal du travail d'Arlon

**BAUDOIN, Roi des Belges,**  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment l'article 81, modifié par les lois des 30 juin 1971 et 4 août 1978, les articles 82, 83 et 88, l'article 88, modifié par la loi du 15 juillet 1970, les articles 89 à 91, l'article 92, modifié par la loi du 28 juin 1974 et les articles 93, 95 et 96;

Vu les avis du premier président de la cour du travail de Liège, du premier président de la cour d'appel de Liège et du procureur général à Liège, du président du tribunal du travail de Dinant, de l'auditeur du travail à Arlon, du greffier en chef du tribunal du travail d'Arlon et du bâtonnier de l'Ordre des avocats d'Arlon;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le tribunal du travail d'Arlon est composé de six membres.

La première chambre est la chambre d'introduction.

La deuxième chambre connaît des matières prévues par le Code judiciaire à l'article 578 lorsqu'elle sont relatives aux ouvriers, à l'article 579, et à l'article 580 lorsqu'elles sont relatives aux salariés.

La troisième chambre connaît des matières prévues par le Code judiciaire à l'article 578 lorsqu'elle sont relatives aux employés, à l'article 579 concurremment avec la chambre 2, à l'article 582, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>, et à l'article 583 lorsqu'il s'agit de l'application de sanctions administratives aux employeurs.

**Art. 3.** De voorzitter van de rechtbank kan, naar gelang van de behoeften van de dienst, na het advies van de arbeidsauditeur te hebben ingewonnen, beslissen dat de kamers bijkomende zittingen zullen houden op de dagen en uren die hij bepaalt.

**Art. 4.** Alle vorderingen door dagvaarding worden ingesteld bij de eerste kamer.

De bij verzoekschrift ingeleide vorderingen genoemd in artikel 704 van het Gerechtelijk Wetboek of in andere wetteksten, worden door de voorzitter van de rechtbank toegewezen aan de bevoegde kamers.

**Art. 5.** De bij de rechtbank ingestelde vorderingen die in dit reglement niet uitdrukkelijk zijn genoemd of die steunen op nieuwe bepalingen tot wijziging of aanvulling van de artikelen 578 tot 583 van het Gerechtelijk Wetboek, worden door de voorzitter van de rechtbank toegewezen aan de kamers die, op grond van hun samenstelling en van de hen hierboven toegewezen bevoegdheid in zulke zaken, kennis kunnen nemen van die vorderingen.

**Art. 6.** Het koninklijk besluit van 4 november 1970 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de arbeidsrechtbank te Dinant, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 september 1978, wordt opgeheven.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking op 2 september 1985.

**Art. 8.** Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 20 augustus 1985.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Justitie,  
J. GOL

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
M. HANSENNE

N. 85 — 1900

**20 AUGUSTUS 1985**  
Koninklijk besluit tot vaststelling van het bijzonder reglement  
voor de arbeidsrechtbank te Aarlen

**BOUDEWIJN, Koning der Belgen,**  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op artikel 81, gewijzigd bij de wetten van 30 juni 1971 en 4 augustus 1978, op de artikelen 82, 83 en 86, op artikel 88, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1970, op de artikelen 89 tot 91, op artikel 92, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1974 en op de artikelen 93, 95 en 96;

Gelet op de adviezen van de eerste voorzitter van het arbeidshof te Luik, van de eerste voorzitter van het hof van beroep te Luik en van de procureur-generaal te Luik, van de voorzitter van de arbeidsrechtbank te Aarlen, van de arbeidsauditeur te Aarlen, van de hoofdgreffier van de arbeidsrechtbank te Aarlen en van de stafhouder van de Orde van advocaten te Aarlen;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De arbeidsrechtbank te Aarlen bestaat uit zes kamers.

Bij de eerste kamer worden de zaken ingeleid.

De tweede kamer neemt kennis van de zaken bepaald in het Gerechtelijk Wetboek bij artikel 578 wanneer zij arbeiders betreffen, bij artikel 579, en bij artikel 580 wanneer zij werknemers betreffen.

De derde kamer neemt kennis van de zaken bepaald in het Gerechtelijk Wetboek bij artikel 578 wanneer zij bedienden betreffen, bij artikel 579 samen met de tweede kamer, bij artikel 582, 3<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup>, en bij artikel 583 wanneer het de toepassing betreft van administratieve sancties op de werkgevers.